

2006年1月

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
---	--	--------------------	--	--	--

植物检疫措施委员会

第一届会议

2006年4月3-7日，罗马

生物多样性公约的报告

暂定议程议题 10.2

1. 由生物多样性公约秘书处准备、提交植检委第一届会议的生物多样性公约的报告见附件 1。

为了节约起见，本文件印数有限。敬请各位代表及观察员携带文件与会，如无绝对必要，望勿索取。粮农组织大多数会议文件可从因特网 www.fao.org 网站获取。

附件 1

参考号：SCBD/STTM/RH/50995R

2006 年 1 月

生物多样性公约向植物检疫措施委员会 第一届会议提交的报告

引 言

1. 生物多样性公约，包括其卡塔赫纳生物安全议定书与国际植物保护公约(国际植保公约)之间的合作是根据生物多样性公约缔约方会议、缔约方会议作为生物安全议定书缔约方会议以及植物检疫措施临时委员会(植检临委)的决定进行的。2004 年 2 月签订的一份合作备忘录使这种合作正规化。
2. 缔约方会议认识到国际植保公约在促进公约目标尤其是关于外来入侵物种目标方面的作用，并请国际植保公约在修订或制定标准时考虑纳入与生物多样性有关的标准。植检临委制定了修订的植物检疫措施标准，其中包含了生物多样性和生物安全的考虑，是在国际和国家一级促进两个体系之间连贯一致的重要合作典范。此外植检临委在第七届会议上通过了关于与生物多样性公约合作和外来入侵物种的一个详细决定。
3. 缔约方会议在第七次会议上要求执行秘书与国际植保公约秘书处制定一项联合工作计划(COP VII /13 号决定)。根源这一要求，2004 年 5 月在蒙特利尔举行了一次包括植检临委主席在内的秘书处联席会议。会议同意，会议中提出的行动事项将成为联合工作计划的初步基础。2005 年 10 月举行了第二次会议，这次会议有各自主席团的代表参加，以便讨论与今后合作的可能机制有关的具体问题。2005 年 10 月会议的结果是一份修订的联合工作计划，就该计划报告如下。
4. 生物多样性公约向 2004 年 3 月植检临委第六届会议和 2005 年 4 月植检临委第七届会议提交的报告，报告了 2004 年 2 月举行的生物多样性公约缔约方会议第七次会议和 2004 年 2 月举行的缔约方会议作为卡塔赫纳生物议定书缔约方第一次会议的相关决定¹以及这些决定各方面的落实情况。
5. 本报告提供有关生物多样性公约及其生物安全议定书与国际植保公约相关的

¹ 所有决定均可在www.biodiv.org找到。

各种工作计划的最新进展情况。

联合工作计划

6. 在两个秘书处于 2004 年 5 月举行的会议所达成的初步联合工作计划中，两个秘书处同意关于机构主席团的代表参加他们的下届会议。因此，主席团的代表参加了 2005 年 10 月的会议，在会上审查和更新了联合工作计划。

7. 联合工作计划涉及预计将要开展合作的一些领域，包括：

- 促进国家植保机构与负责生物多样性问题的机构在国家一级合作
- 纠正外来入侵物种国际管理框架方面的缺陷
- 在国际植保公约内制定互利的标准（如国际植检措施标准第 2 号），并在生物多样性公约和生物安全议定书内制定指导/标准
- 术语，包括落实第六次缔约方会议要求执行秘书汇编和准备与外来入侵物种有关的现有术语的选集
- 能力建设和技术援助
- 通过国际植物检疫门户网站、生物多样性公约信息交换机制以及生物安全信息交换中心共享信息的机制
- 植检临委或缔约方会议的决定提出的任何具体事项

8. 两秘书处同意在植检委第一届会议、第八次缔约方会议和缔约方会议作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议第三次会议以后于 2006 年 5 月前后举行电视会议。

外来入侵物种

9. 在关于外来入侵物种的第 VII /13 号决议中，缔约方会议要求建立一个特设技术专家组，处理国际管理框架中的空白和不一致。该会议于 2005 年 5 月新西兰奥克兰举行，国际植保公约秘书处的代表和植检临委主席团的一名成员参加了会议。这次会议的报告可查阅 <http://www.biodiv.org/doc/meetings/sbstta/sbstta-11/information/sbstta-11-inf-04-en.pdf>。该报告用作 2005 年 11 月 28 日至 12 月 2 日在蒙特利尔举行的关于科学和技术咨询的附属机构第十一次会议讨论的基础。科学和技术咨询附属机构第十一次会议通过了一项建议，该建议已提交 2006 年 3 月举行的缔约方第八届会议审议。

10. 在关于外来入侵物种的 VI/23 号决定中, 缔约方会议要求执行秘书和全球入侵物种计划通过全球入侵物种计划在生物多样性、湿地公约、国际海事组织、国际植保公约和其它相关机构之间的伙伴关系网制定一项联合工作计划。为了回应这一决定, 全球入侵物种计划与生物多样性公约秘书处合作, 在 2005 年举办了两次研讨会, 一次是关于海洋外来入侵物种(2005 年 6 月)的研讨会, 一次关于陆地和淡水外来入侵物种的研讨会(2005 年 11 月)。参加这些研讨会的有国际植保公约/粮农组织的代表, 是相关机构和文书之间制定一项关于对外来入侵物种的联合工作计划的起点, 该联合工作计划将在 2006 年进一步拟定, 并可能作为一份参考文件提交科学和技术咨询附属机构第十二次会议。

11. 生物多样性公约秘书处参加了由加拿大食品检查机构与国际植保公约于 2005 年 10 月在加拿大尼亚加拉大瀑布联合举行的植物卫生风险分析研讨会。秘书处介绍了生物多样性公约开展的关于外来入侵物种的工作以及生物安全议定书开展的关于风险分析和风险管理的工作。

12. 在第九次缔约方会议上将深入审查生物多样性公约开展的关于外来入侵物种的工作。预计科学和技术咨询附属机构将在第八次缔约方会议与第九次缔约方会议之间的闭会期间为该项审查进行准备。

生物安全议定书

13. 缔约方会议作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议第二次会议于 2005 年 5 月 30 日至 6 月 3 日在蒙特利尔举行。

14. 在第 BS-2/9 号决定中, 缔约方会议作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议建立了一个关于风险评估的特设技术专家组, 以讨论风险评估指导和能力建设。该小组于 2005 年 11 月在罗马举行了会议, 国际植保公约秘书处作为观察员参加了会议。该小组的报告可查阅生物多样性公约网站: <http://www.biodiv.org/doc/meeting.aspx?mtg=MOP-03&tab=1>。

15. 缔约方会议作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议第三次会议将于 2006 年 3 月 13—17 日在巴西举行。在该会议上, 缔约方会议作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议将部分根据特设技术专家组的报告作出关于风险评估的决定。

16. 缔约方会议作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议第三次会议将要讨论的可能与国际植保公约有关的问题包括信息分享和生物安全信息交流中心; 能力建设; 附属机构; 处理、运输、包装和认定(第 18 条)。关于后者, 缔约方会议作为

卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议第三次会议预计将作出的一项关于旨在直接用作食物或饲料、或用于加工、跨界流通(第 18 条第 2(a)项)的活体准基因生物的文件需要问题的决定。缔约方会议作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议第一次会议作出的临时决定要求议定书各缔约方并敦促其它国家政府采取措施,确保利用商业发票“或现有文件系统需要或使用的其它文件”,以便满足文件的需要。这可能与植检临委有关,因为植物检疫证书是现有文件系统要求的一种文件。